

L'habitat rural au fil du temps

raconté par
Zoé, Emile,
Léo et Maxime





L'habitat évolue dans l'espace et dans le temps.
Il s'adapte au relief, au climat et aux hommes.

Autrefois, sur le territoire du Parc naturel régional des Volcans d'Auvergne comme ailleurs en France, l'activité agricole prévalait. Essentiellement rural, l'habitat était composé de fermes et de petites maisons. Aujourd'hui restaurées, elles sont transformées en habitations confortables et bien intégrées au paysage.

Emile, Maxime, Zoé et Léo

4 enfants vivant sur le Parc, nous content l'histoire de cet habitat, de la ferme bloc du 15^e siècle à la maison contemporaine.

A leur tour, ils inventent les constructions du futur. Energies renouvelables, gestion des déchets, matériaux sains, tout est conçu dans le respect de l'environnement.



EMILE

ZOÉ

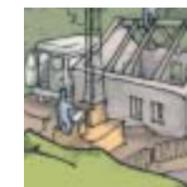


MAXIME



LEO

Sommaire



Construire...
Pages 4 et 5

AUTREFOIS
La ferme-bloc en hauteur
Pages 6 et 7



La ferme bloc-à-terre
Pages 8 et 9



La ferme à éléments séparés
Pages 10 et 11



Un espace pour tous
Pages 12 et 13



La maquette de la chaumière de Granier, à monter soi-même
En pages centrales



AUJOURD'HUI
Vivre dans des maisons anciennes
Pages 14 et 15



Vivre dans des maisons nouvelles
Pages 16 et 17



...S'adapter
Pages 18 et 19



POUR DEMAIN
Histoire à suivre ...
Pages 20 et 21



Dessine ta maison
Petit dictionnaire de l'habitat
Pages 22 et 23



Zoé et Léo vont avoir une nouvelle maison. Le papa de Maxime a fait les plans et celui d'Emile la construit.

CONSTRUIRE...



IL EN A CONSTRUIT BEAUCOUP DES MAISONS TON PÈRE?
OH OUI! JE L'AI VO CONSTRUIRE PLUS DE LA MOITIÉ DU VILLAGE!
ALORS ON DEVRAIT POUVOIR EN CONSTRUIRE UNE AÛSI...
MAIS COMMENT ON VA FAIRE SANS GROE?!

SINON, ON PEUT DÉJÀ... CONSTRUIRE UNE CABANE!



AVEC UN FILS DE CHARPENTIER ET UN FILS D'ARCHITECTE, ON DEVRAIT S'EN SORTIR... DEMAIN 9 HOO, AU GRAND CHÊNE!

... LÀ, C'EST LE PRÉ DU GRAND PÈRE... LÀ, LE BOIS TROP LOIN, LE GRAND CHÊNE,
... ET ICI..., C'EST LE GRAND CHÊNE. ET EN PLUS, IL N'Y A PAS LE RUISSEAU.

... EN MANGEANT UNE GROSSE GLACE !!

ÇA VEUT DIRE QU'IL FAUT PRÉVOIR DE LA PLACE POUR LE CONGEL...

SI DÉJÀ ON PEUT Y TENIR TOUS LES QUATRE SANS QU'ELLE S'ÉCOULE...
Woof!

Et...

...le soir...

...DANS LE GRAND BOIS, ON POURRA SE SERVIR DES ARBRES POUR LA CONSTRUIRE...

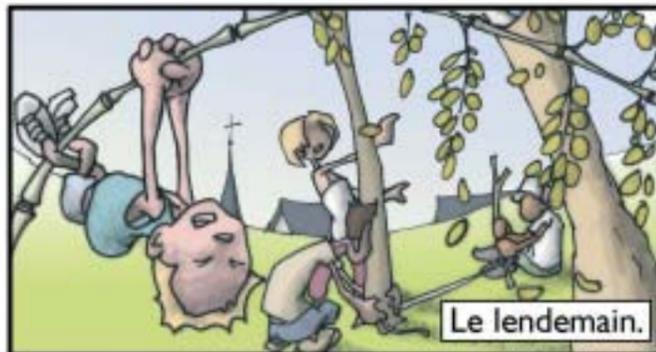
... ET REGARDER LES ÉCUREUILS! ...

SANS OUBLIER LE HOME-CINÉMA ET LE JACUZZI!

OUI, ET DES DROÏDES DE MAISON QUI TE RANGENT TA CHAMBRE

PARDON POFI, TOUS LES CINQ.

...on négocie.
ALORS GRAND PÈRE, ... ON PEUT?!



Le lendemain.



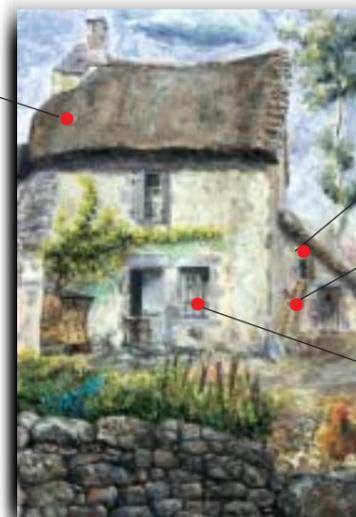
MAINTENANT ON DEVRAIT POUVOIR Y HABITER...
TU AS RAISON LÉO, LES HOMMES DE CRO-MAGNON VIVAIENT BIEN DANS DES GROTTES. — DÉJÀ...
MON GRAND PÈRE... QUAND IL ÉTAIT PETIT... IL N'AVAIT PAS L'ÉAU... ET PAS LA TÉLÉ.
ON VA DÉJÀ VOIR COMBIEN DE TEMPS ON PEUT TENIR SANS ÉLECTRICITÉ...



Sur des coteaux allant de 400 à 900 mètres d'altitude (bordures est, ouest et sud du territoire du Parc), les villages serrés sont composés de fermes-bloc en hauteur par nécessité de privilégier l'espace à la culture ou à l'élevage.



Toiture en chaume*



Poulailler

Perchoir ou jucadon

Fenêtre à barreaux

Maison de journalier*

La ferme-bloc en hauteur

Du 15^{ème} siècle jusqu'au milieu du 19^{ème} siècle



Moi, dit Émile,

“J’ai une très ancienne histoire à vous raconter : mon arrière-grand-mère m’a parlé de la maison dans laquelle vivaient ses grands-parents quand ils étaient petits.”

“C’est vraiment très vieux !”, répliquent les autres.

“Oui, c’était à un autre siècle. Ils vivaient à une altitude pas très élevée (environ 500 m), cultivaient la vigne et élevaient quelques moutons. Leur maison abritait aussi bien les personnes que les animaux et même le vin. C’était un petit bâtiment et il se présentait de la manière suivante : *cuvage superposé à la cave ou bergerie* au rez-de-jardin*, habitation au 1^{er} étage et grenier ou fenil* au second étage*”.

“Je vois, dit Maxime, une petite maison avec un escalier en pierre ou en bois ..., il y en a plein dans le village des amis de mes parents !”.



Toiture en tuiles creuses*

Crépi à la chaux*

Séchoir ou Galetas*

Encadrement de fenêtre et de porte en bois

Estre*

Escalier

Soie à cochon

Grenier*

Crémaillère*

Marmite

Âtre*

Étable* ou bergerie

Mur en pierre avec mortier* de chaux

en détails ♦♦♦



Ancien crépi à la chaux sur mur en pierre

Encadrement en bois



Escalier en pierres volcaniques

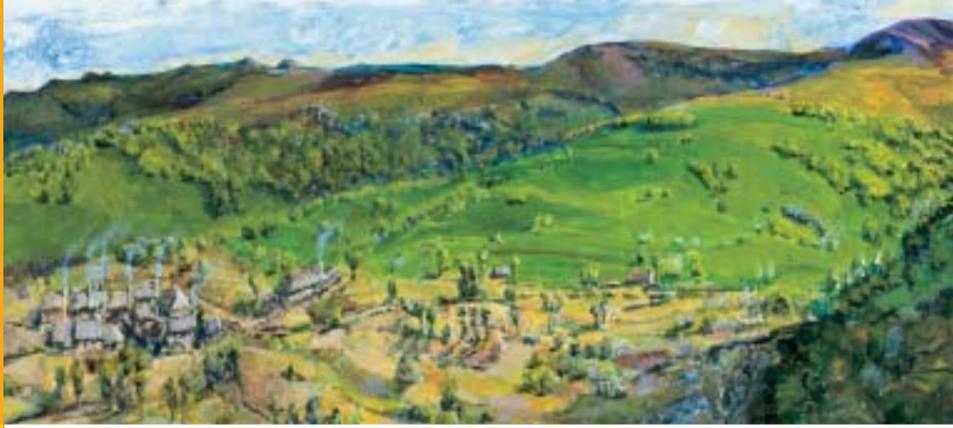


Génoise*, sous toiture en tuiles creuses

* Voir le lexique en page 23

Sur des zones de plateaux allant de 1000 à 1600-1700 mètres d'altitude, (Chaîne des Puys, Artense et Cézalier) et au pied des massifs des Monts Dore et du Cantal, les villages sont relativement bien groupés avec en périphérie et le long des voies d'accès des fermes-bloc à terre.

Des murets de pierre et des rangées d'arbres bordent les chemins et les prés.



La ferme-bloc à terre

dans la seconde moitié du 19^{ème} siècle



Moi, dit Zoé,

“mes arrière-grands-parents habitent dans un bâtiment dont la forme est plutôt allongée. Ils vivent sur le plateau à 900 m d'altitude.

La partie habitation

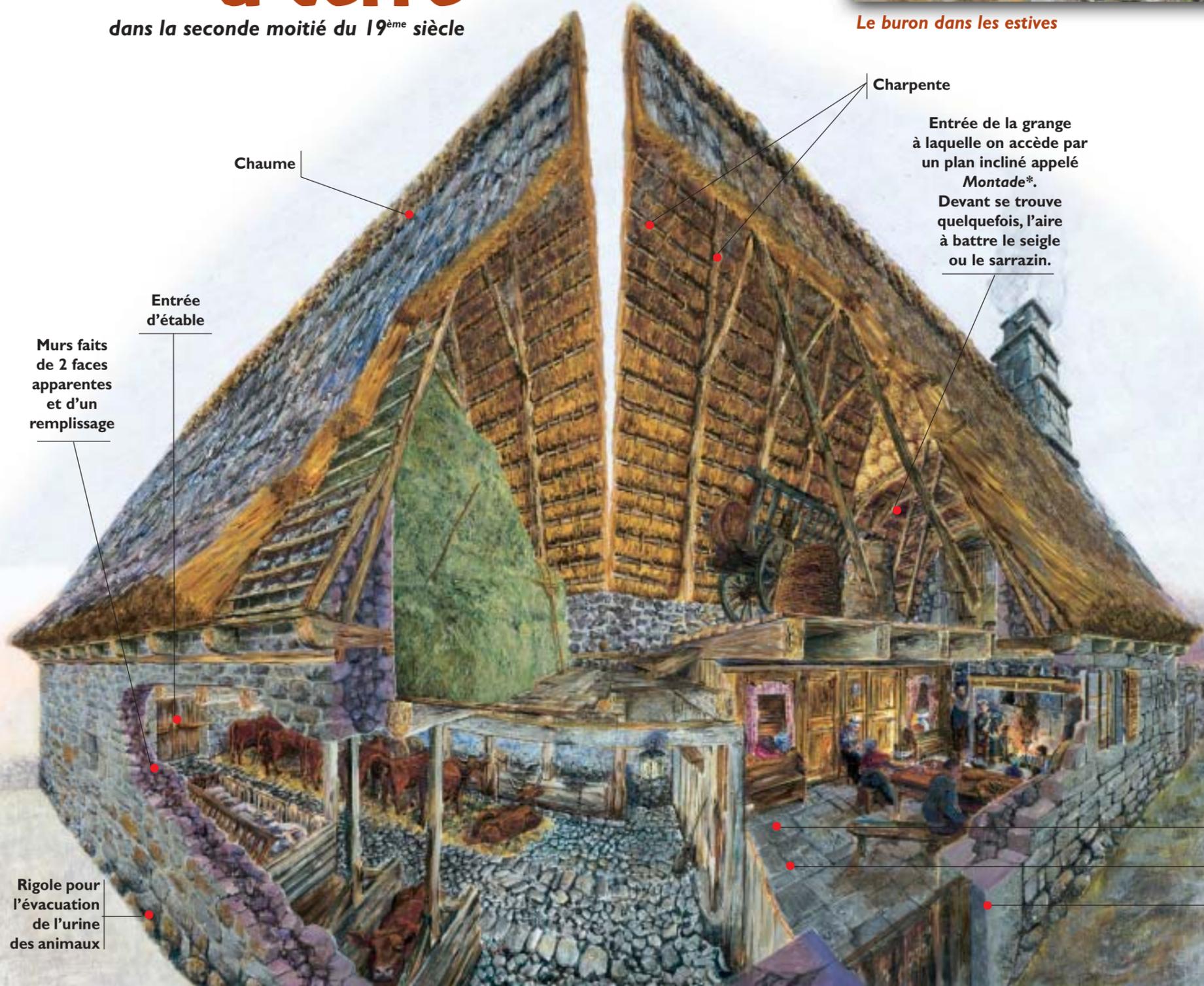
se trouve au rez-de-chaussée*, à côté de l'étable* qui occupe tout le reste de ce niveau. Elle pouvait accueillir un troupeau d'une dizaine de vaches laitières. Seule une cloison* en bois séparait la salle commune de l'étable*.

A l'étage se trouvait la grange servant à stocker une réserve de foin* suffisante pour l'hiver (fenil*) et à ranger le matériel.

L'été, le troupeau était à l'estive* et le buron* abritait le vacher*, le boutillier* et le pâtre*. Le fromage (Cantal, Saint-Nectaire, Fourme de Rochofort selon le secteur) était conservé dans la cave.”

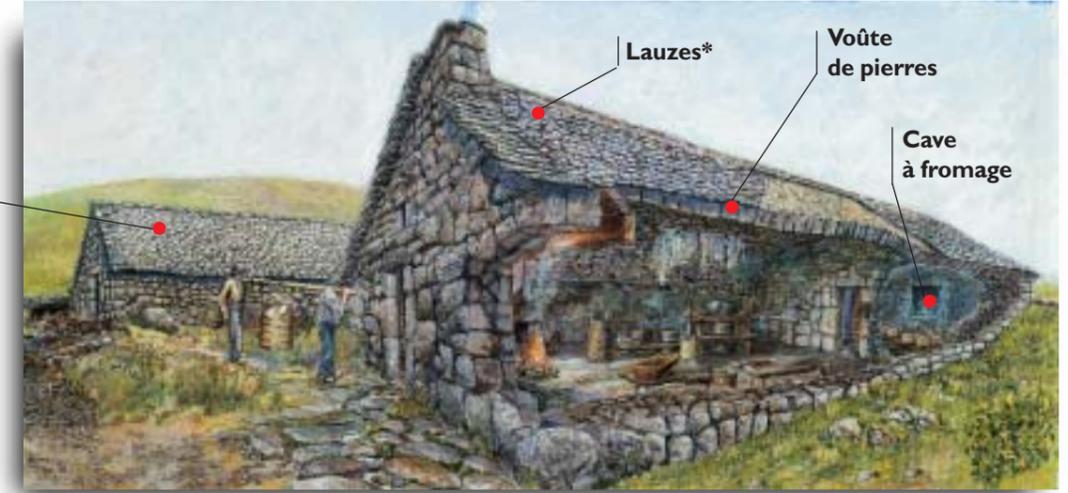


“Maintenant, ils habitent dans une vraie maison” dit Léo.



Bédélat* (ou Védélat)

Bâtiment où étaient logés les veaux durant la nuit ou le jour par grosse chaleur



Lauzes*

Voûte de pierres

Cave à fromage

Le buron dans les estives

Chaume

Entrée d'étable

Murs faits de 2 faces apparentes et d'un remplissage

Rigole pour l'évacuation de l'urine des animaux

Charpente

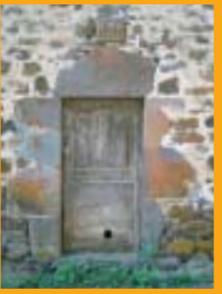
Entrée de la grange à laquelle on accède par un plan incliné appelé Montade*.

Devant se trouve quelquefois, l'aire à battre le seigle ou le sarrasin.

en détails



Restauration d'un toit de chaume



Encadrement d'une porte en pierres taillées



Plan incliné (ou Montade) menant à la grange



Pied de voûte d'une étable de la Chaîne des Puys.

Dallage

Pavage

Pierre d'angle

Dans les zones de plateaux, à partir du début du 19^{ème} siècle, les fermes s'agrandissent. Les propriétaires s'enrichissent et construisent soit des maisons de maître à proximité des fermes-bloc, soit des maisons bourgeoises à l'extérieur du village. Ils éloignent leurs habitations des animaux, aussi pour des raisons d'hygiène.



La ferme à éléments séparés

De 1900 à 1970

en détails



Pierre d'angle en brèche (roche volcanique)



Porte avec linteau



Sol en dalles de roches volcaniques



Toit de lauzes*



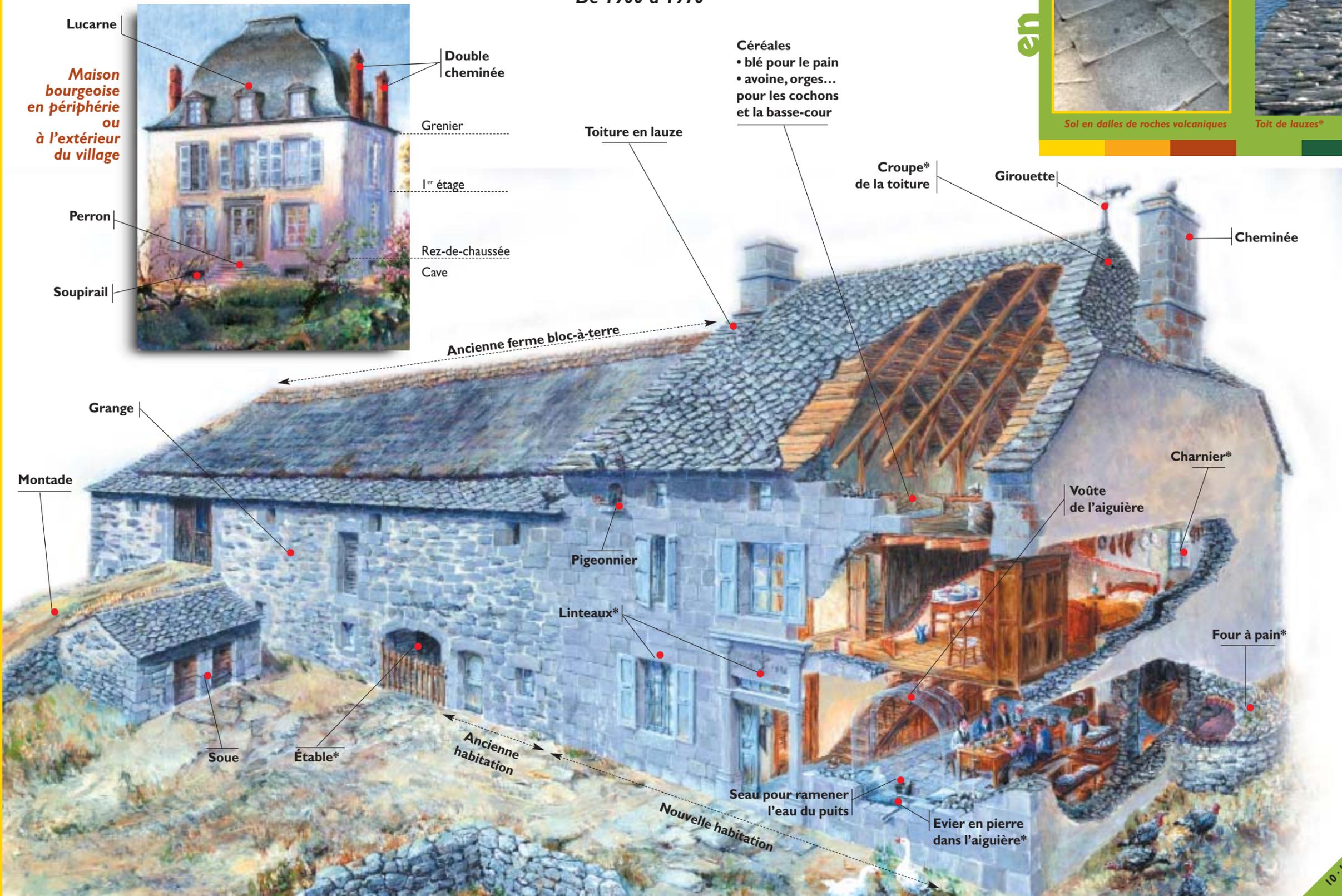
Moi, dit Maxime,

“mes grands-parents habitent dans le département du Cantal et leur maison est séparée de la ferme-bloc à terre. Le troupeau s'est agrandi au début du siècle dernier et l'ancienne salle commune a été transformée en étable*.”

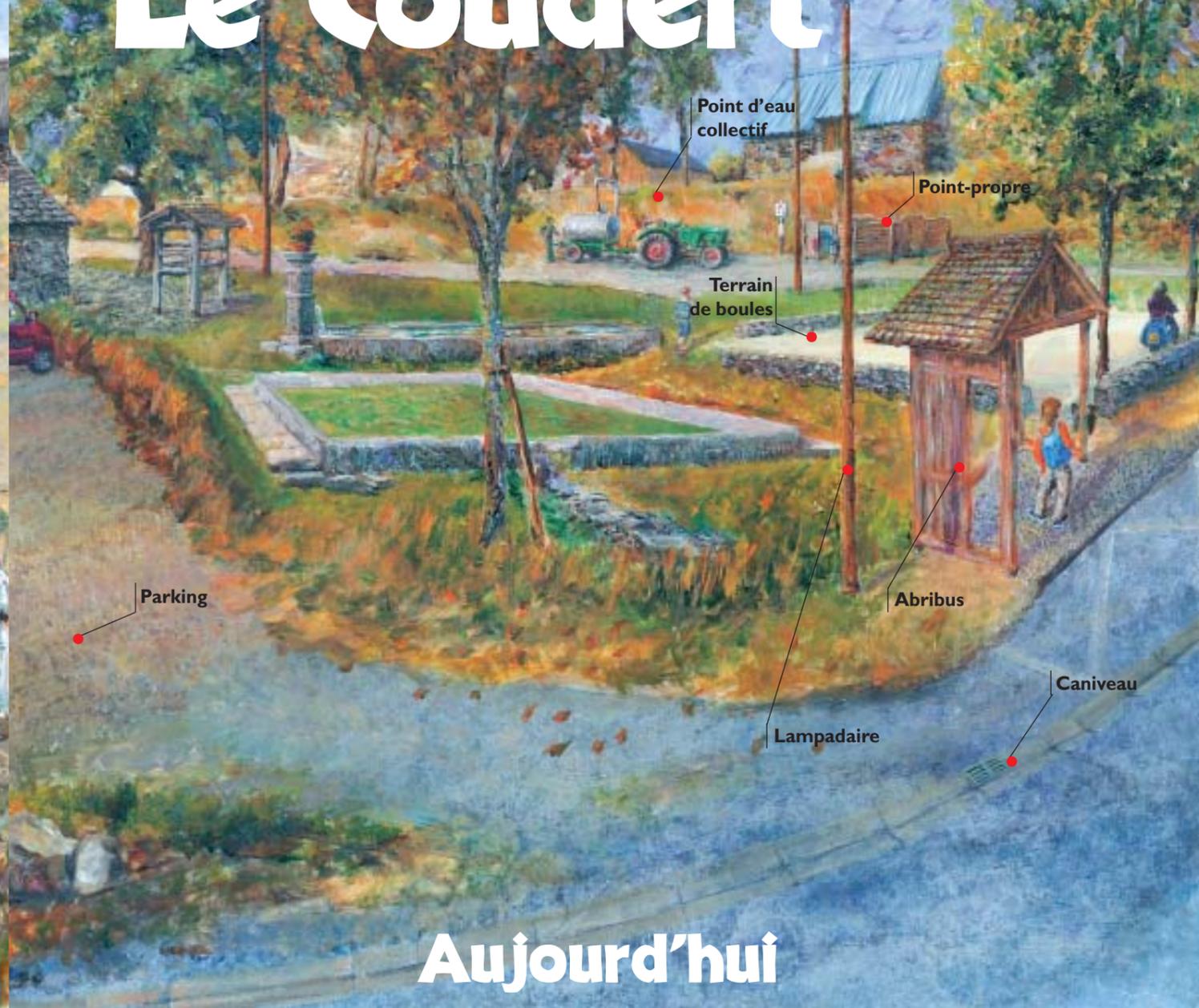
“La maison d'habitation a été construite à côté du bâtiment d'élevage, soit collée, soit séparée. Elle est composée de plusieurs niveaux : cuisine et salle à manger au rez-de-chaussée*, chambres à l'étage et grenier sous le toit. D'autres petites constructions abritant le matériel agricole, les cochons, la volaille, le bois de chauffage délimitent une cour fermée”.

“Finalement, chez nos grands-parents, l'ensemble de la ferme est aussi organisée de cette façon : ils habitent la Tour d'Auvergne en Artense” dit Zoé.”

“Et chez mes autres grands-parents aussi, dit Emile. Ils habitent Mazayes dans la Chaîne des Puy”.



Un espace pour tous : Le Coudert



Moi, dit Zoé,

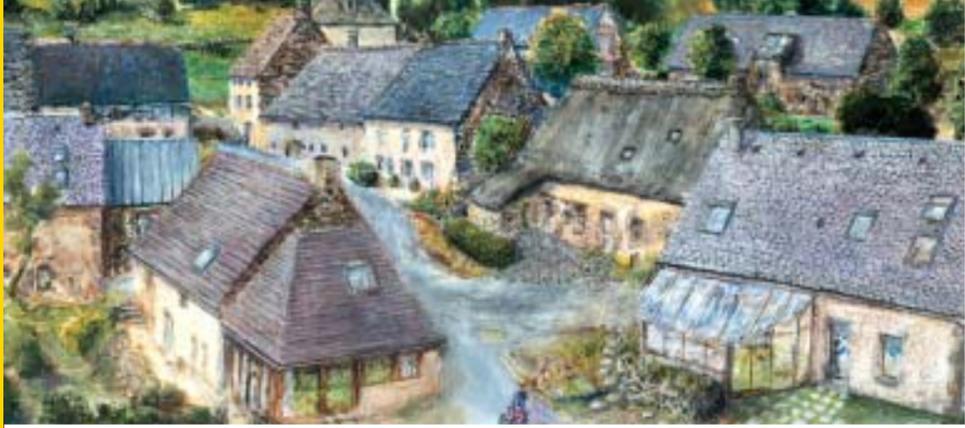
“Ma grand-mère m’a raconté que d’autres constructions se trouvaient sur une place dans le village que l’on appelle le coudert. Elles servaient aux troupeaux (abrevoir, travail pour ferrer, champ de foire), ou à l’homme pour faire cuire le pain (four), pour laver (lavoir). Elles ont été construites par et pour tous. Ce sont des éléments communautaires.”*



Moi, dit Maxime,

“Aujourd’hui, ces constructions ne servent pratiquement plus mais ont été restaurées. De nouveaux équipements publics sont utilisés : cabine téléphonique, abri-bus, parc de stationnement, éclairage, point-propre, sanitaires. Ils sont mis en place par des entreprises ou les services techniques de la commune.”

Les anciennes fermes sont restaurées et transformées en habitations. Les matériaux utilisés s'intègrent dans l'environnement et respectent le caractère du village. Ces modifications apportent du confort et sont adaptées au mode de vie d'aujourd'hui.



en détails



Toiture en ardoise de terre cuite



Portes, verrière et fenêtres en aluminium



Crépi * beurré



Façade en crépi plein

Vivre dans des maisons anciennes restaurées



Moi, dit Maxime,

“j’habite une ancienne ferme-bloc. Mes parents en ont fait une grande maison.”

“Au rez-de-jardin, nous avons la cuisine dans l’ancienne habitation et le séjour dans l’ancienne étable. Au rez-de-chaussée, dans une partie “grange”, nous avons les chambres, la salle de bain puis le garage. Les pièces sont très lumineuses. Des fenêtres avec de grandes vitres ont été installées. Cet ancien bâtiment a trouvé un nouvel aspect. D’autres fermes anciennes sont quelquefois restaurées de manière plus traditionnelle.”



Isolation

Pignon vitré

Fenêtre de toiture

Toiture en ardoise

Grenier

Garage

Chaudière



Ferme ancienne restaurée de manière traditionnelle

En général, les maisons neuves sont construites à l'extérieur du village pour une question de place. Elles sont souvent installées sur des terrains plats. Cependant, certaines sont intégrées au relief et donc au paysage. Elles sont alors sur plusieurs niveaux.



Toiture en bardeaux de bois

Bois

Maison nouvelle utilisant des éléments de l'architecture traditionnelle



Tuiles mécaniques couleur ardoise

Grandes baies vitrées

Grand jardin d'agrément



Moi, dit Émile,

“mes parents ont construit une maison. Ils ont dû respecter des règles pour le choix du lieu, de l'orientation, de la couleur des murs et du toit. Elle se trouve en dehors du village. D'autres maisons ont été construites à cet endroit. On appelle ce nouveau quartier un lotissement.”

Vivre dans des maisons nouvelles

Bardage* bois vertical

Garage

Murs en briques*

Tuiles mécaniques couleur ardoise

Crépi plein coloré

Cheminée

en détails ♦♦♦



Murs recouverts de bardeaux de bois vieilli naturellement

Tuiles mécaniques

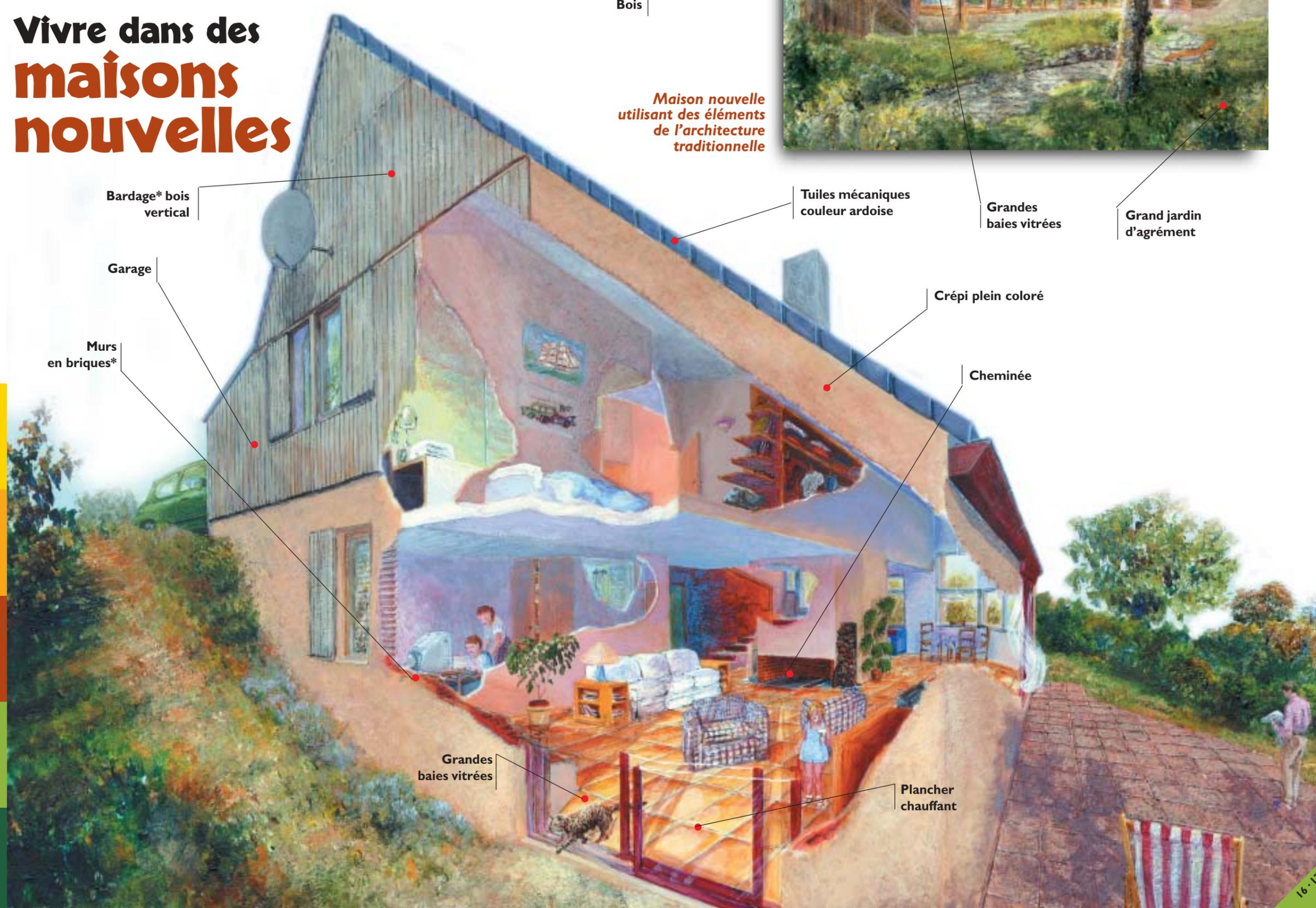


Toiture à forte pente



Grandes baies vitrées

Plancher chauffant

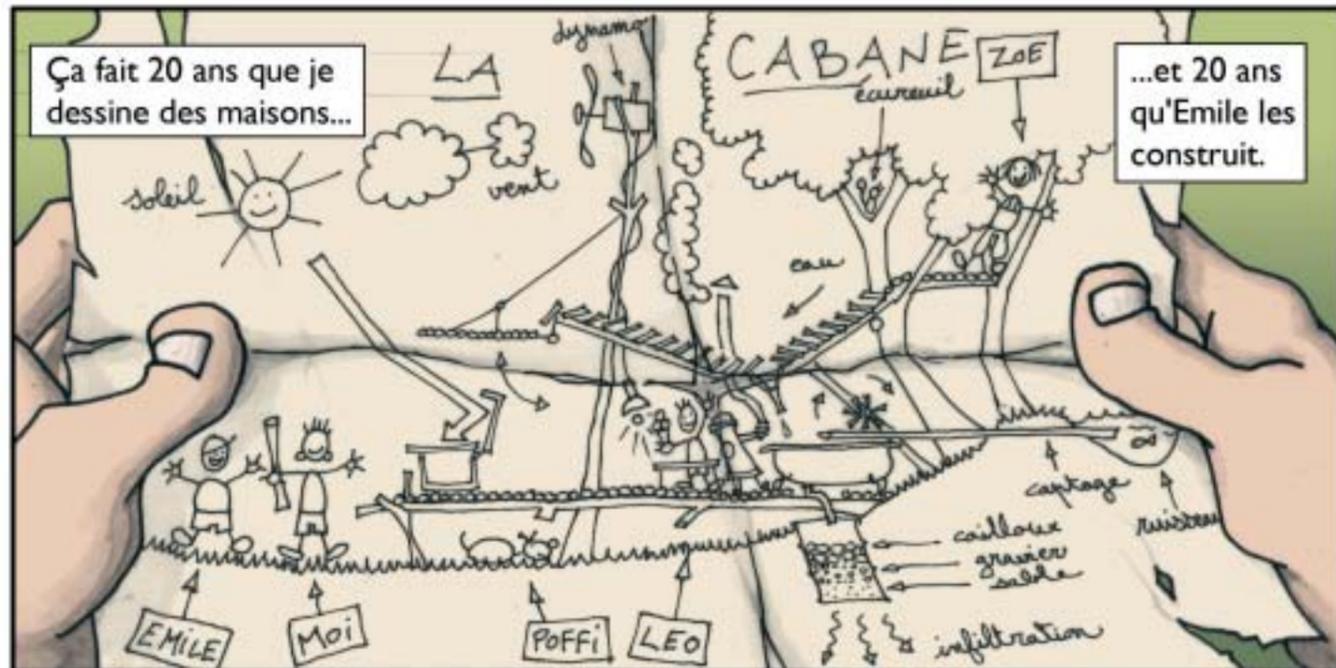
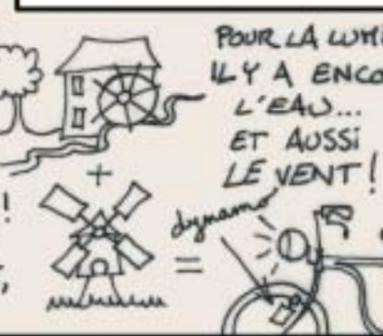
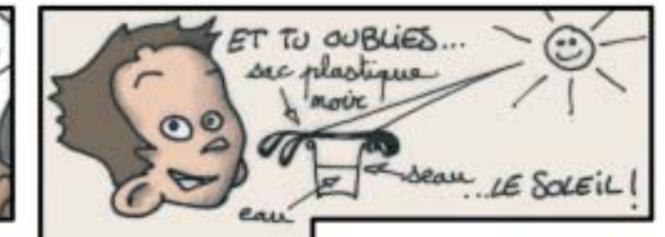


...ET S'ADAPTER

Les choses se gâtent.



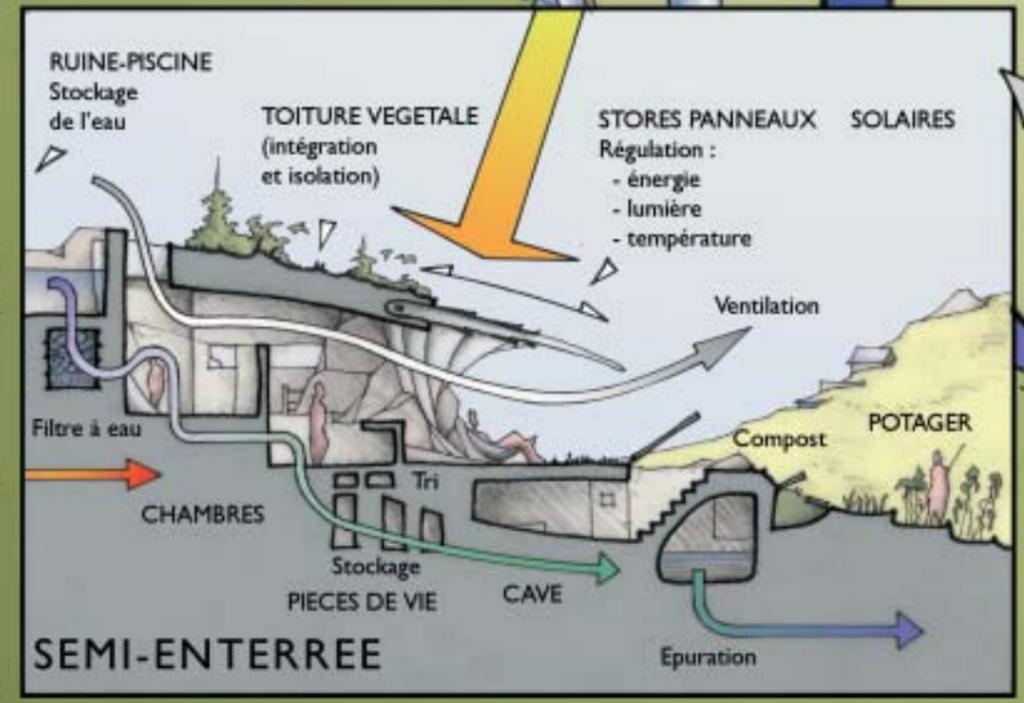
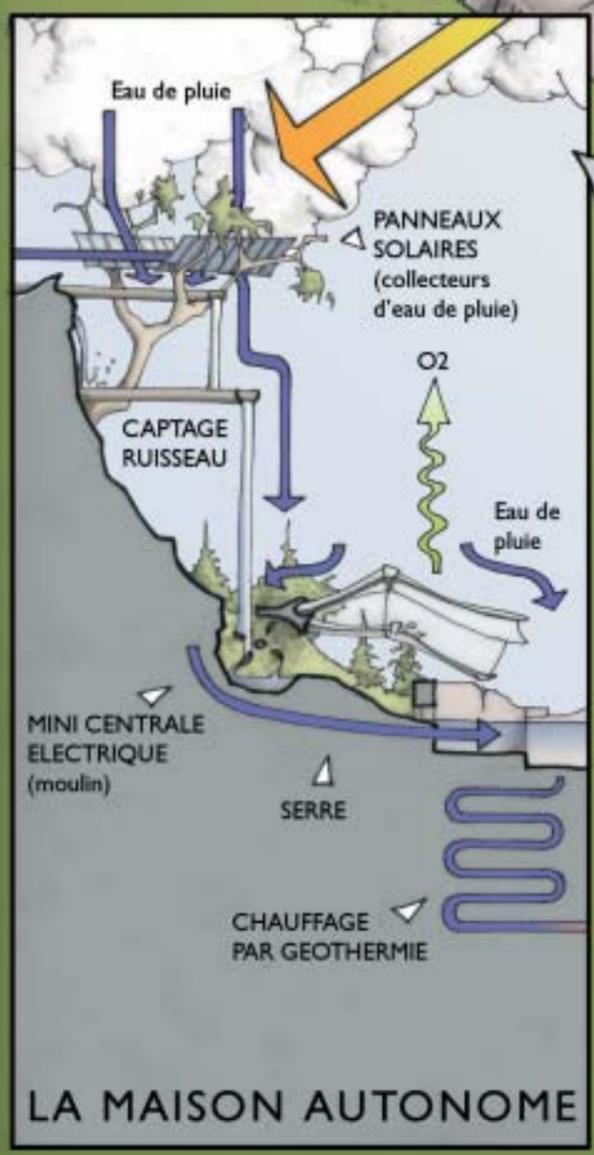
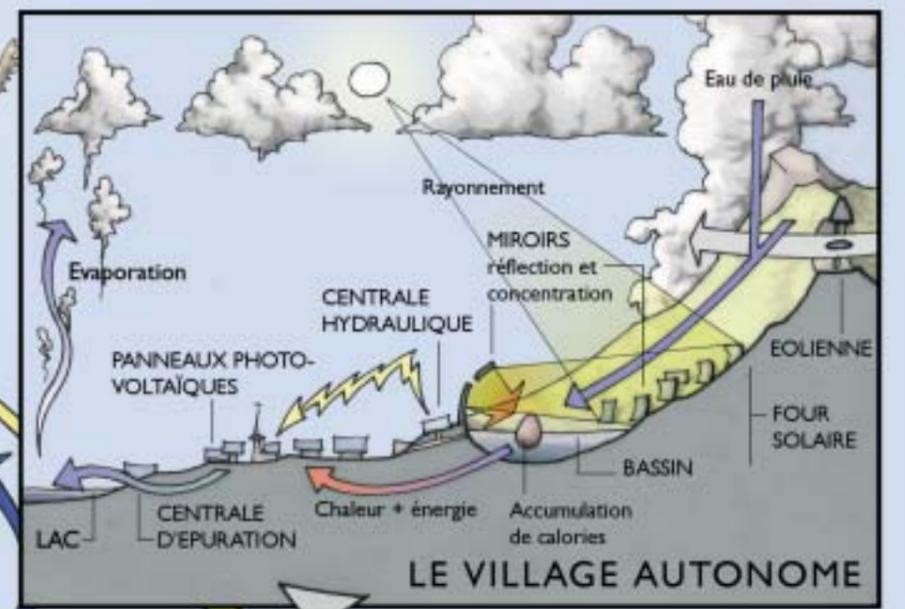
IL FAUT TROUVER UN MOYEN DE LA FILTRER, LA STOCKER, ET ENSUITE, ELLE REPART DANS LE SOL! ET POUR LE SIROP OU LE LIQUIDE VAISSELLE, ON LA REFILTRE!



A leur tour, les enfants de Zoé, Maxime, Emile et Léo devront trouver des solutions qui leur permettront d'habiter la Terre en respectant ses règles, ses ressources, son équilibre...

Ensuite, leurs enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants...

... A SUIVRE.



Ta maison

Fais un dessin de la maison de tes rêves puis fais en une maquette (comme celle de la chaumière de Granière).

Un petit dictionnaire de l'habitat

A

Arc de décharge (un)

pierres assemblées en arc de cercle ou en triangle, de manière à décharger le poids du mur sur le linteau d'une porte ou fenêtre, en repoussant les charges sur les côtés.

Ardoise (une)

roche gris foncé, en fines plaques recouvrant les toits des maisons. Les ardoises, sur des maisons auvergnates viennent souvent de Corrèze

Aiguière, ayguière, ou aiguade (une)

coin de la salle commune où étaient entreposés les seaux d'eau, au retour du puits

Âtre (l')

partie de la cheminée où l'on fait le feu

B

Bardage (un)

matériau (bois ou ardoise) recouvrant, en général, un mur exposé au vent ou à la pluie

Bédélat (un)

bâtiment ou pièce où sont logés les veaux en estive, durant la nuit ou le jour par grosse chaleur ou gros orage

Bergerie (une)

bâtiment où sont logés les moutons

Boutillier (un)

aide-vacher

Bovin (un)

animal de la famille du boeuf

Brèche (une)

roche volcanique du Cantal

Brique (une)

argile cuite, en forme de parallélépipède, servant à construire. Matériau plus isolant que les parpaings en béton

Broc (un)

pot servant à transporter autrefois de l'eau

Buron (un)

bâtiment dans la montagne, servant à abriter les personnes s'occupant des troupeaux en estives et fabriquant le fromage

C

Cantou (un)

très grande cheminée

Caprin (un)

animal de la famille des chèvres, chamois...

Chainage d'angle (un)

pierres d'angles

Charnier (un)

pièce froide ventilée pour la conservation des aliments et de la cochonaille

Charpente (une)

assemblage de pièces de bois soutenant le toit d'une maison

Chaume (le)

paille de seigle servant à recouvrir les toitures

Chaux (la)

calcaire brûlé à très haute température. Mélangée à de l'eau et du sable, elle sert à assembler des pierres et crépir les façades

Cheneau (un)

conduit placé sous le bord d'un toit pour récolter l'eau de pluie

Chenet (un)

supports de métal sur lesquels reposent les bûches dans la cheminée

Cloison (une)

séparation entre deux pièces

Communautaire

appartenant et servant à l'ensemble des habitants du village

Coudert, Couderc (un)

espace public se trouvant en général au coeur des hameaux ou des villages

Crémaillère (une)

tige de fer à cran, pendue dans la cheminée pour accrocher la marmite

Crépi (un)

enduit grossier à base d'un mortier (chaux ou ciment) sur un mur

Croupe

pan de toit coupé protégeant le pignon contre les vents d'Ouest

E

Enduit (un)

produit que l'on applique sur un mur pour égaliser sa surface

Estive (une)

pâturage de montagne où sont conduits les troupeaux en été

Estre

balcon de la ferme en hauteur

Étable (une)

bâtiment où sont logés les vaches

Exposition (une)

situation par rapport au soleil

F

Fenil (un)

lieu où l'on stocke le foin

Foin (le)

herbe fauchée et séchée pour la nourriture du bétail

Four à pain (un)

il était allumé une ou deux fois par mois pour cuire le pain et les pâtisseries. Les gens qui n'avaient pas de four dans leurs maisons cuisaient leur pain au four collectif du village

G

Gaitat, galetas (un)

grenier, séchoir suspendu au dessus du balcon

Génoise (une)

selon l'importance de la ferme, double ou triple rangée de tuiles creuses, éloignant les eaux de pluie de la façade

Grenier (un)

partie la plus haute d'un bâtiment servant à divers usages, souvent de stockage.

J

Journalier (un)

homme travaillant, à la journée, dans des fermes

L

Lauze (une)

roche gris clair-verdâtre, en plaques épaisses, recouvrant les toits des anciennes maisons. Elle provient de cheminées volcaniques et son nom géologique est la phonolite (pierre qui fait du bruit quand on la frappe)

Linteau en pierre (un)

dans les maisons anciennes, grande pierre se trouvant au dessus de l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre

M

Montade (une)

levée de terre pour arriver à l'étage de la ferme-bloc à terre

Mortier (un)

mélange de sable et de chaux ou ciment pour construire ou enduire un mur

Muret (un)

petit mur

P

Pâtre (un)

personne qui s'occupe des veaux, dans les estives

Pignon (un)

mur triangulaire qui soutient les deux pentes d'un toit

Pignon à redan (un)

pignon découvert et découpé en marches d'escaliers

Plancher chauffant (un)

tuyaux d'eau chaude, serpentant sous le carrelage,

Polyculture (une)

contraire de monoculture. Culture simultanée de différents produits sur un même domaine

R

Rez-de-chaussée (un)

niveau d'un bâtiment accessible depuis la chaussée (route ou chemin)

Rez-de-jardin (un)

niveau d'un bâtiment qui se trouve au niveau du jardin

S

Seigle (le)

très ancienne variété de céréale dont la paille est longue

T

Travail (un)

lieu où étaient ferrés les chevaux, les boeufs et les vaches. Appelé aussi entrave, taryal, trabal.

Tuile creuse, canale, romane (une)

plaque creuse en terre cuite pour recouvrir les toits, autrefois fabriquée artisanalement

Tuile mécanique (une)

plaque plate en terre cuite ou béton pour recouvrir les toits, fabriquée industriellement et s'emboîtant les unes aux autres

V

Vacher (un)

responsable de la fabrication du fromage

Vaine pâture (la)

pâturage en liberté de quelques animaux, le long d'un chemin ou sur un espace public. La vaine pâture est autorisée

Viticulture (la)

culture de la vigne

Voûte (une)

plafond arrondi en pierre. Cette technique était utilisée surtout dans la Chaîne des Puys parce qu'au 19^e siècle, le bois y était rare

Déjà parus
 N°1
 Les Volcans
 N°2
 L'Eau
 N°3
 Raconte-moi le Parc

Dossier pédagogique

Pour les enseignants, les enfants et jeunes qui souhaitent approfondir leur connaissance de l'habitat rural du Parc, un dossier pédagogique est disponible au Parc et téléchargeable sur le site Internet du Parc.

Couleurs des toitures traditionnelles et zone des burons



Chaumière de Granier (maquette en page centrale)

Maison du Parc des Volcans d'Auvergne située dans le village de Niervèze (commune de THIEZAC, Cantal). Couverte de chaume, cette ferme-bloc à terre dévoile au public la vie dans une ferme de montagne, au fil du temps. Visite guidée. Tél. 04.71. 47. 04. 55 ou 04. 71. 48. 68. 68.

Maison du Buronnier

Maison du Parc des Volcans d'Auvergne située près de Fraisse-Haut (commune de Laveissière, Cantal) qui présente le travail des buronniers et la fabrication du Cantal. Visite guidée. Dégustation. Tél. 04. 71. 20. 19. 00 ou 04. 71. 48. 68. 68.



Château de Montlosier
 63970 Aydat
 Tél. 04 73 65 64 00 - Fax 04 73 65 66 78
 e-mail : parc.volcans@wanadoo.fr
 www.parc-volcans-auvergne.com



Conception et réalisation :

- Parc naturel régional des Volcans d'Auvergne 2006 (Marie Noëlle Basmaison, Fabienne Michel).
- Inspection Académique du Puy de Dôme : Maryvonne Girardin (conseillère pédagogique).
- Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement

Puy de Dôme (Michel Astier architecte), Cantal (Marie Françoise Christiens directrice et architecte).

Illustrations : André Bravard, pages 6 à 15 - Sébastien Faye, pages 4-5, 18 à 21.

Photos : Parc naturel régional des Volcans d'Auvergne.

Textes : Marie-Noëlle Basmaison, Anne Dasriaux, Fabienne Michel, Dominique Piroles.

Conception graphique et compo gravure : Vice Versa Clermont Ferrand.

Impression : Decombat

ISBN : 2.910 357.08.2